



Конвенция о правах ребенка

Distr.: General
22 February 2023
Russian
Original: English

Комитет по правам ребенка

Заключительные замечания по объединенным пятому и шестому периодическим докладам Азербайджана*

I. Введение

1. Комитет рассмотрел объединенные пятый и шестой периодические доклады Азербайджана¹ на своих 2680-м и 2681-м заседаниях², состоявшихся 23 и 24 января 2023 года, и на своем 2698-м заседании 3 февраля 2023 года принял настоящие заключительные замечания.

2. Комитет приветствует представление объединенных пятого и шестого периодических докладов государства-участника и письменных ответов на перечень вопросов³, которые позволили лучше понять положение в области прав детей в государстве-участнике. Комитет выражает признательность за конструктивный диалог, состоявшийся с высокопоставленной межведомственной делегацией государства-участника.

II. Последующие меры, принятые государством-участником, и достигнутый им прогресс

3. Комитет приветствует прогресс, достигнутый государством-участником в различных областях, включая ратификацию в 2019 году Конвенции Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуального насилия, а также меры, принятые для снижения показателей детской и материнской смертности и помещения детей в специализированные учреждения, укрепления системы усыновления/удочерения и улучшения положения детей с инвалидностью.

III. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

4. Комитет напоминает государству-участнику о неделимости и взаимозависимости всех прав, закрепленных в Конвенции, и подчеркивает важность всех рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на рекомендации, касающиеся следующих областей, в отношении которых необходимо принять безотлагательные меры: дискриминации (пункт 17); уважения взглядов ребенка (пункт 21); насилия в отношении детей (пункт 25); детей, лишенных семейного окружения (пункт 30);

* Приняты Комитетом на его девяносто второй сессии (16 января — 3 февраля 2023 года).

¹ CRC/C/AZE/5-6.

² См. CRC/C/SR.2680 и CRC/C/SR.2681.

³ CRC/C/AZE/RQ/5-6.



детей с инвалидностью (пункт 34); и охраны здоровья и медицинского обслуживания (пункт 36).

5. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить реализацию прав детей в соответствии с Конвенцией, Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах, и Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, на протяжении всего процесса осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Он также настоятельно призывает государство-участник обеспечить конструктивное участие детей в разработке и осуществлении стратегий и программ, направленных на достижение всех 17 Целей в области устойчивого развития, в той мере, в какой они касаются детей.

A. Общие меры по осуществлению (статьи 4, 42 и пункт 6 статьи 44)

Законодательство

6. Комитет, отмечая цели, связанные с законодательством, в Национальной стратегии в интересах детей на 2020–2030 годы, рекомендует государству-участнику:

а) ускорить принятие находящихся на рассмотрении законопроектов и обеспечить их полное соответствие положениям Конвенции и Факультативных протоколов к ней;

б) разработать руководящие принципы прямого применения Конвенции и организовать обучение соответствующих должностных лиц, включая сотрудников правоохранительных и судебных органов.

Комплексная политика и стратегия

7. Комитет приветствует Стратегию в интересах детей и План действий по ее осуществлению (на 2020–2025 годы) и рекомендует государству-участнику выделить достаточные ресурсы и создать механизм для ее реализации, мониторинга и оценки с четкими показателями и контрольными ориентирами.

Координация

8. Ссылаясь на свои предыдущие рекомендации⁴, Комитет далее рекомендует государству-участнику:

а) рассмотреть вопрос о создании координационного механизма на уровне министров для осуществления Конвенции на всех уровнях и предоставить ему необходимые ресурсы для эффективной работы;

б) укреплять механизмы координации на уровне районов под руководством глав районных исполнительных комитетов при участии отраслевых чиновников и местных партнеров из числа неправительственных организаций (НПО).

Выделение ресурсов

9. Отмечая увеличение объема предоставляемых социальных пособий и усилия по борьбе с коррупцией, Комитет, ссылаясь на свое замечание общего порядка № 19 (2016) и задачу 16.5 Целей в области устойчивого развития, рекомендует государству-участнику:

а) значительно увеличить бюджетные ассигнования на социальные услуги, включая здравоохранение и питание, образование и защиту детей;

⁴ CRC/C/AZE/CO/3-4, п. 12.

б) внедрить принципы планирования и составления бюджета, ориентированные на результат, в частности в рамках своих программ по развитию детей;

с) учитывать интересы детей в процессе составления бюджета, как было рекомендовано ранее⁵.

Сбор данных

10. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 5 (2003), Комитет призывает государство-участник усовершенствовать свои отраслевые информационные системы управления, дополнительно укрепить базу данных о детях и обеспечить, чтобы она охватывала все области Конвенции и позволяла осуществлять сбор, анализ и мониторинг дезагрегированных данных о правах детей, как это было рекомендовано ранее⁶.

Независимый мониторинг

11. Комитет, приветствуя создание в 2021 году департамента по защите прав детей в составе Управления Уполномоченного по правам человека, рекомендует государству-участнику:

а) предоставить департаменту необходимые ресурсы и укрепить его мандат по рассмотрению жалоб, поданных детьми или от их имени, с учетом интересов детей;

б) обеспечить соответствие статуса Управления Уполномоченного по правам человека принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы).

Распространение информации, повышение осведомленности и подготовка кадров

12. Комитет рекомендует государству-участнику включить права человека и права детей в школьные учебные программы и программы профессиональной подготовки, в частности для работников судебной системы, сотрудников правоохранительных органов, социальных служб и журналистов; усилить взаимодействие со средствами массовой информации для повышения осведомленности о Конвенции; и создать механизм мониторинга для СМИ в случае нарушения прав детей.

Сотрудничество с гражданским обществом

13. Комитет, отмечая создание Государственного агентства по поддержке НПО, рекомендует государству-участнику продолжать увеличивать поддержку и признание НПО в целях дополнительного облегчения их регистрации и доступа к возможностям финансирования, а также систематически привлекать НПО и научные круги к процессам разработки политики, программ и законодательства, касающихся прав детей.

Права детей и предпринимательский сектор

14. Комитет, в свете своего замечания общего порядка № 16 (2013) и Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, одобренных Советом по правам человека в 2011 году, рекомендует государству-участнику:

а) разработать и внедрить нормативные акты, обеспечивающие соблюдение предпринимательским сектором международных стандартов в

⁵ Там же, п. 18.

⁶ Там же.

области прав человека и ребенка, здравоохранения, труда и окружающей среды, и следить за их исполнением;

б) согласовать свою нынешнюю политику по смягчению последствий изменения климата со своим обязательством по защите прав детей, в частности прав на здоровье, питание и достаточный уровень жизни, как в Азербайджане, так и за рубежом;

в) учитывать влияние изменения климата на права ребенка в своей энергетической политике, в том числе в отношении добычи ископаемых видов топлива и субсидий на ископаемые виды топлива.

В. Определение понятия «ребенок» (статья 1)

15. Комитет, отмечая тот факт, что минимальный возраст для вступления в брак составляет 18 лет для обоих полов, согласно статье 10.1 Семейного кодекса, настоятельно призывает государство-участник отменить все исключения, допускающие вступление в брак до достижения этого возраста.

С. Общие принципы (статьи 2–3, 6 и 12)

Недискриминация

16. Комитет отмечает позитивные шаги, предпринятые государством-участником для решения проблемы дискриминации в законодательстве, но по-прежнему обеспокоен тем, что традиционные и культурные социальные нормы приводят к дискриминации в отношении отдельных групп детей и, в частности, к тому, что:

а) девочки сталкиваются со стереотипами, связанными с их полом и гендерной принадлежностью, из-за которых предпочтение отдается сыновьям, а также с насилием и концентрацией в секторах, где традиционно преобладают женщины;

б) дети с инвалидностью преимущественно рассматриваются как уязвимая группа, что может привести к их социальной изоляции;

в) дети, находящиеся под опекой, и дети из неблагополучных семей могут столкнуться со стигматизацией и отсутствием равного с другими детьми доступа к медицинскому обслуживанию и образованию.

17. Ссылаясь на задачи 5.1 и 10.3 Целей в области устойчивого развития, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) провести комплексный анализ политики и законодательства с целью устранения дискриминационной практики в отношении детей;

б) оперативно разработать и ввести в действие активную и всеобъемлющую стратегию по ликвидации дискриминации по признаку пола, гендера, инвалидности и социально-экономического статуса;

в) продолжать повышать осведомленность общества о равенстве прав и недискриминации, бороться с негативными социальными нормами и стереотипами и способствовать изменению настроений в обществе.

Наилучшее обеспечение интересов ребенка

18. Комитет ссылается на свое замечание общего порядка № 14 (2013) и свои предыдущие рекомендации и настоятельно призывает государство-участник:

а) обеспечить четкое включение принципа наилучшего обеспечения интересов ребенка в законодательство и его последовательное применение во всех административных и судебных разбирательствах, а также в политике и программах, оказывающих влияние на детей;

б) осуществлять на систематической основе всестороннее укрепление потенциала сотрудников судебных органов, полиции, работников социальных служб и медицинских работников по применению этого принципа, а также разработать и распространять инструменты и руководства для содействия этому.

Право на жизнь, выживание и развитие

19. Отмечая большое число дорожно-транспортных происшествий со смертельным исходом и недостаточные меры по обеспечению безопасности детей на дорогах, Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия по повышению безопасности детей на дорогах, в том числе путем введения требований об обязательном использовании автокресел и ремней безопасности в соответствии с ростом и весом детей для любых поездок на автомобиле.

Уважение взглядов ребенка

20. Комитет отмечает поправки 2019 года к статье 52 Семейного кодекса и различные инициативы государственных органов, направленные на поощрение участия детей, включая проект «Послы детства». Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу:

- а) непринятия мер по осуществлению права ребенка быть заслушанным;
- б) отсутствия у детей, особенно детей с инвалидностью и детей, проживающих в отдаленных районах, возможности участвовать в принятии решений, затрагивающих их интересы;
- в) неработающего Детского парламента, отказа от проекта «школ, отвечающих интересам детей», избирательного доступа к «домам молодежи», снижения активности детских ассоциаций и школьных парламентов.

21. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 12 (2009), Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) обеспечить соблюдение права ребенка быть заслушанным в ходе судебных и административных разбирательств, в том числе путем внедрения соответствующих процедур и подготовки судей и социальных работников по вопросам соблюдения этого принципа, а также путем предоставления доступа к бесплатной и качественной юридической помощи для всех детей, особенно наиболее уязвимых;
- б) поощрять и стимулировать конструктивное и расширенное участие всех детей, особенно девочек, детей из сельских и отдаленных районов и детей с инвалидностью, во всех затрагивающих их вопросах в рамках семьи, в школах и в общинах и уделять должное внимание их мнениям;
- в) возродить Детский парламент и создать другие платформы, обладающие достаточными людскими, финансовыми и техническими ресурсами, для того чтобы гарантировать систематическое участие детей в процессе принятия решений.

D. Гражданские права и свободы (статьи 7–8 и 13–17)

Регистрация рождений и гражданство

22. Приветствуя улучшения в плане регистрации рождений и заявление государства-участника о том, что регистрация рождений является практически всеобщей, Комитет, ссылаясь на задачу 16.9 Целей в области устойчивого развития, рекомендует государству-участнику:

- а) продолжить упрощение процедуры регистрации рождений, в частности путем обеспечения присутствия сотрудников ЗАГСа в медицинских учреждениях, укрепления координации между Министерством здравоохранения и органами записи актов гражданского состояния, введения в действие

электронной системы регистрации рождений и предоставления возможности бесплатной поздней регистрации, а также путем отмены любых административных или судебных санкций в отношении родителей в связи с поздней регистрацией;

b) рассмотреть возможность ратификации Европейской конвенции 1997 года о гражданстве и Конвенции Совета Европы о недопущении безгражданства в связи с правопреемством государств 2009 года.

Доступ к соответствующей информации

23. Отмечая принятие в 2018 году Закона о защите детей от вредной информации и возможность фильтрации интернет-контента в рамках образовательной сети Азербайджана, Комитет рекомендует государству-участнику создать механизм осуществления и систему мониторинга, обеспечить подготовку специалистов по вопросам осуществления вышеупомянутого закона и его более широкое распространение, а также принять меры для повышения осведомленности детей и родителей об онлайн-рисках.

Е. Насилие в отношении детей (статья 19, пункт 3 статьи 24, пункт 2 статьи 28, статья 34, статьи 37 а) и 39)

Насилие в отношении детей

24. Комитет отмечает меры, принятые для реагирования на случаи насилия дома и в школах, включая создание «колл-центра по предоставлению помощи» и центра по реабилитации жертв насилия в семье, а также проекты «Друг школьника» и «Школьный психолог». Вместе с тем Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу:

a) отсутствия прямого запрета телесных наказаний и терпимого отношения к ним в обществе, а также отсутствия должного признания, недостаточного учета и расследования различных форм насилия в отношении детей, включая сексуальную эксплуатацию, надругательства и груминг;

b) широкой распространенности всех форм насилия в отношении детей, которое усугубилось в условиях пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19), и отсутствия данных для оценки масштабов этой проблемы;

c) отсутствия профессиональной подготовки и учитывающих интересы ребенка процедур для предотвращения и выявления случаев насилия, сообщения о таких случаях и реагирования на них;

d) отсутствия доступа к правосудию для детей, ставших жертвами насилия, и уделения приоритетного внимания процедурам примирения и посредничества в рамках закона о предотвращении насилия в семье;

e) того, что охранные судебные приказы не выдаются и не исполняются;

f) недостаточного количества служб поддержки пострадавших детей;

g) практики отстрела бездомных животных, свидетелями которой становятся дети.

25. Ссылаясь на свои замечания общего порядка № 8 (2006) и № 13 (2011), Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) принять законодательство, прямо запрещающее телесные наказания детей в любых условиях, в частности дома, в школах, в детских садах и учреждениях альтернативного ухода;

b) разработать механизмы, процедуры и руководящие принципы, включая межведомственную и учитывающую интересы детей инфраструктуру, для обеспечения и поощрения обязательного сообщения обо всех случаях насилия в отношении детей и межведомственного вмешательства, а также обеспечить

подготовку учителей, медицинских и социальных работников по вопросам выявления различных форм насилия и направления жертв в соответствующие учреждения;

с) провести исследование для оценки распространенности, причин, характера и форм насилия в отношении детей, таких как телесные наказания, насилие в семье, издевательства, сексуальная эксплуатация, надругательства и груминг, в том числе в Интернете, и на основе полученных результатов разработать и осуществлять при участии детей комплексную стратегию по предотвращению всех форм насилия в отношении детей и борьбе с ними;

d) обеспечить эффективное расследование случаев сексуальной эксплуатации и жестокого обращения с детьми в семье и вне ее, а также в цифровой среде, применяя учитывающий интересы ребенка и многосекторальный подход для предотвращения повторной виктимизации детей;

e) обеспечить детям доступ к конфиденциальным и удобным для них механизмам подачи жалоб и поощрять их использование, в том числе путем предоставления бесплатной и качественной юридической помощи;

f) обеспечить оперативное расследование всех случаев насилия в отношении детей с применением учитывающего интересы ребенка и многосекторального подхода, а также вести аудиовизуальную запись показаний детей с последующим перекрестным допросом без каких-либо задержек и допускать использование этой записи в качестве доказательства в ходе судебного разбирательства;

g) обеспечить судебное преследование и надлежащее наказание лиц, совершивших преступления, связанные с насилием в отношении детей, и возмещение ущерба жертвам в случае необходимости;

h) обеспечить выдачу, исполнение и мониторинг исполнения охранных судебных приказов в отношении детей в случаях домашнего насилия, включая насилие между родителями;

i) обеспечить предоставление специализированных, конфиденциальных и учитывающих гендерные аспекты и интересы ребенка услуг, включая приюты, психосоциальные услуги и юридическую помощь, а также доступ к информации о средствах правовой защиты для пострадавших детей, чтобы обеспечить их восстановление и реинтеграцию;

j) положить конец жестоким традициям и практике, в частности публичному отстрелу собак, и принять меры для повышения осведомленности государственных служащих, сотрудников СМИ и общественности о негативных последствиях такой практики для детей.

Вредные виды практики

26. Хотя поправки 2011 года к Семейному и Уголовному кодексам установили одинаковый минимальный возраст для вступления в брак для обоих полов — 18 лет (статья 10.1 Семейного кодекса) и ввели уголовную ответственность за принудительный брак (статья 176 Уголовного кодекса), Комитет с обеспокоенностью отмечает широкую распространенность детских браков, в частности незарегистрированных религиозных союзов (кябин), хотя их точное количество неизвестно. Комитет рекомендует государству-участнику создать механизмы для выявления незарегистрированных религиозных союзов и разработать систему защиты жертв, содействовать изменению отношения к ним, в частности путем проведения общественных информационных кампаний с участием религиозных и общинных лидеров, и продолжать наращивать усилия по предотвращению детских и принудительных браков и борьбе с ними, а также обеспечить судебное преследование виновных, в соответствии с совместной общей рекомендацией № 31 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и замечанием общего порядка № 18 Комитета по правам

ребенка (2014), задачей 5.3 Целей в области устойчивого развития и рекомендациями, изложенными в заключительных замечаниях Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин⁷.

«Телефон доверия»

27. Комитет рекомендует государству-участнику выделить необходимые людские, финансовые и технические ресурсы для обеспечения эффективного круглосуточного функционирования бесплатной телефонной линии помощи детям «116-111» и повышения осведомленности детей о возможности ее использования.

Г. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 9–11, пункты 1–2 статьи 18, статьи 20–21, 25 и пункт 4 статьи 27)

Семейное окружение

28. Комитет, отмечая большое число матерей-одиночек, карательный подход по отношению к родителям, приводящий к применению к ним санкций, и недостаточное количество профессиональных социальных служб, рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по пропаганде семейных ценностей и равного распределения родительских обязанностей, способствовать укреплению родительских навыков, наладить посредничество в случаях развода и обеспечить исполнение требований о выплате алиментов.

Дети, лишенные семейного окружения

29. Комитет отмечает, что благодаря программам по деинституционализации (2006–2015 годы) количество учреждений интернатного типа и детей, находящихся в таких учреждениях, значительно сократилось. Он приветствует создание департамента по вопросам усыновления и удочерения и разработку политики альтернативного ухода в рамках Министерства труда и социальной защиты, предпринятые в 2020–2021 годах инициативы по реинтеграции и новый механизм кураторства в сфере альтернативного ухода. Вместе с тем Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу:

- a) большого числа детей в специализированных учреждениях, что связано, в частности, с экономическими трудностями, разводами и инвалидностью, а также в школах-интернатах;
- b) непринятия последующих мер в связи с программой деинституционализации, в частности отсутствия комплексной стратегии по предотвращению разлучения семей, инфраструктуры социальных услуг и услуг на уровне общин для оказания помощи нуждающимся семьям;
- c) отсутствия информации о сообщениях, касающихся насилия в отношении детей в учреждениях, и о контроле за предоставляемым уходом;
- d) низкого качества ухода в учреждениях интернатного типа, включая отсутствие возможностей для получения образования и досуга, ограниченное участие детей в принятии решений, отсутствие у них доступа к информации и уважения к их частной жизни;
- e) потребности в принятии мер для передачи детей на воспитание в семьи, в частности в систематическом наборе и подготовке приемных родителей;
- f) непредоставления поддержки детям, выходящим из-под опеки и переходящим во взрослую жизнь.

⁷ CEDAW/C/AZE/CO/6, п. 42.

30. Ссылаясь на Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми и свои предыдущие рекомендации⁸, Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) выделить достаточные людские, финансовые и технические ресурсы для того, чтобы обеспечить принятие последующих мер в связи с программой деинституционализации, продолжать развивать систему кураторства в сотрудничестве с механизмами защиты детей на местах, активизировать деятельность профессиональных социальных служб, а также служб поддержки семьи и общинных служб, включая учреждения дневного ухода, для предотвращения институционализации, и отдавать предпочтение вариантам размещения детей в семье, а не в учреждениях;

b) не допускать помещения детей в учреждения интернатного типа вдали от дома и принять меры для устранения коренных причин их помещения в такие учреждения;

c) обеспечить, чтобы нищета, инвалидность или развод никогда не являлись единственным основанием для помещения детей в учреждения альтернативного ухода, и гарантировать разлучение детей со своей семьей только в том случае, если это отвечает их наилучшим интересам, после всесторонней оценки их ситуации;

d) предусмотреть достаточное количество вариантов ухода за детьми, которые не могут оставаться со своими родными, на базе семей и общин, в том числе путем выделения достаточных финансовых ресурсов для передачи детей на воспитание, подготовки приемных родителей как до передачи им детей, так и во время их совместного проживания и содействия воссоединению детей с их семьями, когда это возможно;

e) усилить контроль за предоставляемым уходом и деятельностью по защите детей в каждом конкретном случае, в частности за индивидуальными планами ухода; установить стандарты качества для всех учреждений альтернативного ухода и контролировать качество предоставляемых ими услуг; и проводить регулярные и тщательные проверки положения детей, помещенных в специализированные учреждения или переданных на воспитание в семьи;

f) обеспечить наличие доступных и учитывающих интересы детей каналов для сообщения, мониторинга и устранения последствий насилия в отношении детей, находящихся под опекой, и/или жестокого обращения с ними, а также надлежащее расследование всех таких сообщений и привлечение виновных к ответственности;

g) расширить доступ к качественному образованию и досугу для детей, находящихся в учреждениях альтернативного ухода, и обеспечить конфиденциальность их личных вещей и переписки;

h) обеспечить предоставление достаточной поддержки детям, выходящим из системы ухода, и развивать услуги на уровне общин, с тем чтобы помочь им начать самостоятельную жизнь и интегрироваться в общество.

Усыновление/удочерение

31. Комитет приветствует внесение в 2019 году поправок в Семейный кодекс, включая введение требований о получении согласия ребенка на усыновление/удочерение, начиная с десяти лет, участия социальных работников, оценке положения ребенка и приемной семьи и подготовке приемных родителей. Он также отмечает, что ограничения на усыновление/удочерение детей с инвалидностью были сняты. Комитет рекомендует государству-участнику:

⁸ CRC/C/AZE/CO/3-4, п. 53.

а) укреплять возможности своих органов власти по оценке и наилучшему обеспечению интересов ребенка и учету взглядов и развивающихся способностей детей в процессе усыновления/удочерения;

б) предоставлять необходимые услуги как до, так и после усыновления/удочерения и осуществлять подготовку и мониторинг, особенно по вопросам воспитания детей с инвалидностью;

в) обеспечить приемным детям доступ к информации об их биологических родителях.

Дети, родители которых находятся в заключении

32. Комитет рекомендует государству-участнику разработать политику и программы по поддержке детей, чьи опекуны находятся в заключении, в том числе путем:

а) уделения первоочередного внимания наилучшему обеспечению интересов ребенка при принятии всех решений, в том числе при вынесении приговора опекунам, и рассмотрения альтернатив тюремному заключению;

б) предоставления находящимся в заключении опекунам права на свидания с детьми в надлежащих и адаптированных для детей помещениях;

в) обеспечения того, чтобы в тех случаях, когда лишение свободы опекунов неизбежно, дети имели доступ к надлежащему дошкольному образованию, питанию и медицинским услугам, могли пользоваться своим правом на игры и регулярно посещались социальными работниками, чтобы гарантировать их физическое, умственное и социальное развитие.

Г. Дети с инвалидностью (статья 23)

33. Комитет приветствует Закон о правах людей с инвалидностью (2018 года), который отходит от медицинской модели инвалидности; Государственную программу развития инклюзивного образования для людей с инвалидностью (на 2018–2024 годы); и меры, принятые для улучшения доступа к услугам по реабилитации и социальной поддержке, решения проблемы стигматизации детей с инвалидностью и улучшения сбора данных. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу:

а) отсутствия правозащитного подхода к инвалидности, при том что в законодательстве используется термин «дети с ограниченными возможностями здоровья», что отражает медицинский подход;

б) отсутствия синхронизации данных между соответствующими министерствами;

в) недостаточной поддержки родителей детей с инвалидностью и сохраняющейся стигматизации, которые приводят к тому, что чрезмерное число детей с инвалидностью оказываются в учреждениях интернатного типа;

г) отсутствия доступа к качественному медицинскому обслуживанию, в том числе к профильным специалистам, особенно за пределами столицы;

д) чрезмерного числа детей с инвалидностью в системе специального образования и отсутствия вариантов инклюзивного образования, особенно на дошкольном уровне.

34. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 9 (2006), Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) придерживаться правозащитного подхода при работе с детьми с инвалидностью и соответствующим образом пересмотреть свое законодательство и политику;

b) усилить координацию между соответствующими министерствами с целью обеспечения единообразного сбора и анализа данных о детях с инвалидностью, а также разработать эффективную и гармонизированную систему оценки инвалидности;

c) усилить поддержку, предоставляемую родителям детей с инвалидностью, и обеспечить соблюдение права этих детей расти в своей семейной среде, в том числе путем повышения доступности услуг на уровне общин, включая услуги раннего вмешательства и учреждения дневного ухода, увеличения поддержки НПО, предоставляющих такие услуги, и предоставления адекватной социально-экономической помощи родителям;

d) обеспечить доступ к своевременному и недорогому медицинскому обслуживанию, в том числе путем внедрения программ раннего выявления, вмешательства и реабилитации и создания сети по предоставлению общинных и амбулаторных услуг, а также путем подготовки и найма достаточного количества медицинских работников, включая педиатров и других соответствующих специалистов в сфере здравоохранения, как в городах, так и в сельских районах;

e) обеспечить, чтобы все дети с инвалидностью имели доступ к инклюзивному образованию в общеобразовательных школах, чтобы школы располагали прошедшими соответствующую подготовку учителями, доступной инфраструктурой и учебными материалами, адаптированными к потребностям детей с инвалидностью, и чтобы эти дети имели равный с остальными детьми доступ к возможностям развития в раннем детстве и подготовки к школе;

f) продолжить укрепление информационно-просветительской деятельности для борьбы со стигматизацией и продвижения позитивного образа детей с инвалидностью как лиц, наделенных правами.

Н. Базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение (статья 6, пункт 3 статьи 18, статьи 24, 26, пункты 1–3 статьи 27 и статья 33)

Охрана здоровья и медицинское обслуживание

35. Комитет приветствует принятие в 2015 году определения живорождения Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Государственную программу по улучшению здоровья матери и ребенка (на 2014–2022 годы), а также реформу здравоохранения, которая способствовала значительному снижению показателей материнской и младенческой смертности. Вместе с тем Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен:

a) недостаточным применением критериев живорождения;

b) высокими показателями неонатальной и младенческой смертности, смертности детей в возрасте до пяти лет и материнской смертности, отсутствием доступной и качественной дородовой, неонатальной и первичной медицинской помощи, а также большим количеством подростковых беременностей при отсутствии сексуального просвещения в школе;

c) неудовлетворительным качеством медицинских услуг при сохраняющемся региональном неравенстве в их предоставлении, нехваткой квалифицированных и специализированных врачей и медсестер, недостаточным уровнем заработной платы и подготовки и нехваткой оборудования и инфраструктуры;

d) препятствиями при получении доступа к медицинскому обслуживанию, особенно для семей, находящихся в неблагоприятном финансовом положении, включая отсутствие обязательного страхования и высокие расходы на медицинское обслуживание из собственных средств;

e) региональными различиями в охвате иммунизацией;

f) распространенностью голода, недоедания и, как следствие, заболеваний, связанных с питанием, таких как задержка роста у детей и анемия у женщин, в сочетании с низким уровнем исключительно грудного вскармливания и недостаточным вниманием, уделяемым здоровью и питанию подростков;

g) перевесом соотношения полов при рождении в пользу мальчиков в результате избирательных аборт, обусловленных полом плода;

h) ростом числа случаев самоубийства и широко распространенной стигматизацией психического здоровья как среди населения, так и среди профессионалов, при отсутствии точных данных, поддержки психического здоровья и комплексной стратегии в этой области.

36. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 15 (2013), задачи 2.2, 3.1, 3.2 и 3.8 Целей в области устойчивого развития и свои предыдущие рекомендации⁹, Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) обеспечить полноценное применение критериев ВОЗ по живорождению;

b) выделить достаточные ресурсы для проведения реформы сектора здравоохранения с упором на профилактику, укрепление здоровья и оказание первичной медицинской помощи, особенно в сельской местности, и разработать систему мониторинга для контроля за ее проведением;

c) продолжать свои усилия по дальнейшему снижению показателей неонатальной и младенческой смертности, смертности детей в возрасте до пяти лет и материнской смертности, в том числе путем повышения качества дородовых и послеродовых услуг и учреждений, процедур раннего выявления и вмешательства и программ скрининга и расширения доступа к ним, а также обеспечить, чтобы все женщины проходили как минимум четыре обязательных медицинских осмотра до родов, и развивать систему посещений на дому семейными врачами и медсестрами для обеспечения ухода за детьми младшего возраста и консультирования по вопросам питания;

d) с целью предотвращения подростковой беременности включить в школьную программу вопросы сексуального и репродуктивного здоровья и обеспечить, чтобы подростки имели представление о современных средствах контрацепции и доступ к конфиденциальному тестированию;

e) повысить качество и доступность медицинских услуг по всей стране, уделяя особое внимание программам профессиональной подготовки и повышения квалификации для врачей и медсестер, стимулам для карьерного роста и улучшению инфраструктуры и оборудования в медицинских учреждениях;

f) устранить препятствия для получения доступа к медицинскому обслуживанию и запретить его неофициальную оплату, как это было рекомендовано Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам¹⁰;

g) расширить охват населения вакцинацией на региональном уровне и повысить осведомленность о преимуществах вакцинации, обратившись за помощью к Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ);

h) устранить причины детского недоедания и анемии, принять и внедрить законодательство об обязательном обогащении пшеничной муки железом и фолиевой кислотой и контролировать качество детского питания и потребление пищи детьми, в том числе в школах;

i) активизировать усилия по пропаганде физической активности и здорового образа жизни, уделяя особое внимание проблемам курения,

⁹ CRC/C/AZE/CO/3-4, пп. 59, 61 и 63.

¹⁰ E/C.12/AZE/CO/4, п. 43.

злоупотребления алкоголем и ожирения, особенно среди подростков, через школы и средства массовой информации;

ж) продвигать, защищать и поддерживать грудное вскармливание, в том числе путем повышения уровня информированности родителей, лиц, осуществляющих уход, и медицинского персонала, пересмотра социальных норм и убеждений, мониторинга инициативы «Больница, доброжелательная к ребенку», а также путем создания условий для кормления грудью на рабочих местах;

к) принять меры для устранения коренных причин практики избирательных абортов, обусловленных полом плода, и ее долгосрочных последствий для общества, расширения услуг по планированию семьи, решения проблемы коррупции в сфере здравоохранения и более активного распространения информации о пагубных последствиях выбора пола и о равной ценности девочек и мальчиков, с тем чтобы положить конец избирательным абортам;

л) усилить сбор данных о проблемах в области психического здоровья, в том числе о самоубийствах, среди детей и принять меры для устранения их основных причин, включая насилие в семье и в школе, детские браки и отсев из школ; обеспечить предоставление услуг и наличие программ по охране психического здоровья для детей и подростков, в частности путем расширения присутствия и доступности квалифицированных детских психиатров и детских психологов во всех сферах и поощрения детей, обращающихся за психологической помощью, без какой-либо стигматизации; а также разработать и внедрить политику и стратегию в области психического здоровья с акцентом на профилактику, развитие амбулаторных услуг и решение возникающих проблем в области психического здоровья у детей и подростков.

Здоровье окружающей среды

37. С обеспокоенностью отмечая высокий уровень деградации земель, засухи, нехватки воды и загрязнения почвы, воды и воздуха в государстве-участнике, Комитет напоминает о задаче 3.9 Целей в области устойчивого развития и рекомендует государству-участнику провести оценку воздействия загрязненного воздуха, воды и почвы и электромагнитного загрязнения на здоровье детей и на основе этой оценки разработать подкрепленную соответствующими ресурсами стратегию по исправлению ситуации, усилить мониторинг влияния окружающей среды на здоровье детей и модернизировать школьную программу и учебные пособия по вопросам экологии.

Уровень жизни

38. Отмечая растущий процент детей, сталкивающихся с угрозой нищеты, который стал еще выше в контексте пандемии COVID-19, особенно в сельских районах, Комитет рекомендует государству-участнику разработать комплексные показатели оценки нищеты среди детей в целях сбора информации для своей системы социального обеспечения, с тем чтобы эта система надлежащим образом защищала детей, находящихся в уязвимом положении, и членов их семей, и выделить достаточное финансирование на реализацию программ социальной помощи для всех семей с детьми, включая семьи внутренне перемещенных лиц. Отмечая, что значительный процент населения не имеет доступа к безопасной питьевой воде, Комитет также рекомендует государству-участнику увеличить объем ресурсов, выделяемых на обеспечение городов и сельских районов безопасной питьевой водой и санитарными услугами.

I. Образование, досуг и культурная деятельность (статьи 28–31)

Образование, включая профессиональную подготовку и ориентацию

39. Приветствуя меры, принятые для улучшения доступа к дошкольному образованию, повышения качества профессионального образования и развития инклюзивного образования, Комитет, ссылаясь на задачи 4.1–4.7, 4.a и 4.c Целей в области устойчивого развития и свои предыдущие рекомендации¹¹, рекомендует государству-участнику:

a) усилить меры по обеспечению равного доступа к качественному образованию, включая дошкольное образование, для всех детей, уделяя особое внимание девочкам, детям из малообеспеченных семей, детям в сельских и отдаленных районах, детям с инвалидностью и детям из числа беженцев и просителей убежища;

b) обеспечить, чтобы все дети, особенно девочки, оставались в школе и заканчивали ее, в том числе путем пропаганды ценности обучения, предоставления стимулов для посещения школы, устранения гендерных стереотипов в отношении доступа девочек к образованию, принятия мер по предотвращению детских браков и подростковой беременности и оказания поддержки молодым матерям в возвращении в школу и ее окончании с целью их интеграции на рынке труда;

c) принять меры для повышения качества школьного образования, в том числе путем увеличения числа учителей, особенно в сельской местности, и предоставления им адекватной заработной платы, укрепления профессиональной подготовки и повышения квалификации учителей и развития цифровых навыков, модернизации школьной программы и преподавания естественных наук, новых технологий и языков с целью подготовки детей к динамично развивающемуся рынку труда и вызовам современного мира;

d) принять меры для дальнейшего улучшения предложения и качества профессиональной подготовки для того, чтобы они удовлетворяли требованиям рынка труда, в соответствии с Законом о профессиональном образовании и подготовке (2018 года), и обеспечить включение в программы подготовки социоповеденческих навыков и навыков межличностного общения, включая коммуникативные, лидерские, цифровые и языковые навыки;

e) улучшить школьную инфраструктуру и обеспечить наличие во всех школах отопления, адекватных и доступных средств водоснабжения, санитарии и гигиены, в том числе для детей с инвалидностью и детей, проживающих в сельских и отдаленных районах;

f) принять меры для расширения доступа к цифровым устройствам и средствам связи для обучения и укрепления навыков компьютерной грамотности, уделяя особое внимание детям с инвалидностью, девочкам и внутренне перемещенным детям;

g) продолжить укрепление системы дошкольного образования, в том числе путем расширения сети центров раннего обучения на базе общин и семей и укрепления стандартов качества мониторинга, институционального потенциала и поддержки учителей; увеличить выделяемое на эти цели финансирование и принять меры для повышения эффективности и результативности расходования средств; обеспечить эффективный контроль Министерства образования за всеми услугами в области дошкольного образования; и усилить координацию между Министерством образования, местными органами власти и другими субъектами;

h) обеспечить соблюдение права всех детей на отдых и игры и наличие доступных и безопасных открытых общественных игровых пространств и зеленых зон.

¹¹ CRC/C/AZE/CO/3-4, п. 65.

Ж. Особые меры защиты (статьи 22, 30, 32–33, 35–36, пункты b)–d) статьи 37 и статьи 38–40)

Дети — просители убежища и дети-беженцы

40. Комитет отмечает принятие в 2013 году Миграционного кодекса, создание рабочей группы для обеспечения эффективного ухода за несопровождаемыми детьми-мигрантами и заявление государства-участника о том, что в 2019 году было выявлено четверо несопровождаемых детей. Он также отмечает изменения в правилах рассмотрения ходатайств о предоставлении статуса беженца (постановление № 1257 от 23 февраля 2017 года), согласно которым несопровождаемые дети передаются в органы опеки и попечительства. Ссылаясь на совместные замечания общего порядка № 3 и 4 (2017) Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей/№ 22 и 23 (2017) Комитета по правам ребенка, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) включить в законодательство дополнительные формы защиты, как это было рекомендовано ранее;

b) запретить задержание детей, в том числе несопровождаемых, по причинам, связанным с миграцией, и незамедлительно и в приоритетном порядке перевести их из центров содержания под стражей в другие учреждения, обеспечивая при этом своевременное проведение процедур идентификации;

c) обеспечить доступ к основным услугам, таким как регистрация рождений, питание, медицинское обслуживание, образование и достаточный уровень жизни, для детей из числа просителей убежища и беженцев и детей в ситуациях миграции, а также предоставить реальный доступ к системе опеки и попечительства для несопровождаемых детей-мигрантов и детей, разлученных со своими семьями;

d) облегчить доступ к системе предоставления убежища детям, нуждающимся в международной защите, и обеспечить, чтобы процедуры определения статуса отражали принцип наилучшего обеспечения интересов ребенка, учитывали интересы детей и соответствовали международному беженскому праву и праву прав человека;

e) разработать учитывающие возраст и интересы ребенка механизмы правосудия и средства правовой защиты для оспаривания всех решений, связанных с предоставлением убежища и миграционным статусом, и обеспечить доступ соответствующих детей к бесплатной юридической и другой необходимой помощи.

Экономическая эксплуатация, включая детский труд

41. Комитет, отмечая меры, принятые для сокращения масштабов детского труда, и ссылаясь на задачу 8.7 Целей в области устойчивого развития, рекомендует государству-участнику возобновить трудовые инспекции и усилить мониторинг неформального сектора экономики, профилактическую работу с семьями и деятельность по наращиванию потенциала работодателей, фермеров, местных органов власти и других соответствующих заинтересованных сторон для искоренения наихудших форм детского труда.

Беспризорные дети

42. Отмечая создание реабилитационного центра для бездомных детей, находящихся в социально опасном положении, Комитет напоминает о своем замечании общего порядка № 21 (2017) и своих предыдущих рекомендациях¹² государству-участнику:

a) провести оценку количества и условий жизни беспризорных детей;

¹² CRC/C/AZE/CO/3-4, п. 72.

b) обеспечить защиту этих детей и предоставление им помощи, включая жилье, медицинское обслуживание и услуги по реабилитации, а также подготовку социальных работников, психологов и других соответствующих специалистов по вопросам работы с беспризорными детьми;

c) укрепить программы воссоединения семей, если такое воссоединение отвечает принципу наилучшего обеспечения интересов ребенка;

d) создать механизмы для предотвращения того, чтобы беспризорные дети становились жертвами торговли людьми, экономической и сексуальной эксплуатации, и предоставлять им информацию о том, как они могут подать жалобу.

Торговля детьми, контрабанда и похищение детей

43. Комитет, отмечая Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми (на 2020–2024 годы), выражает обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник является страной происхождения и назначения для торговли детьми, в том числе для целей принудительного труда, попрошайничества и сексуальной эксплуатации, и что беспризорные дети особенно уязвимы к торговле людьми. Ссылаясь на задачу 8.7 Целей в области устойчивого развития, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) активизировать работу по выявлению жертв, уделяя особое внимание детям, находящимся в уязвимом положении;

b) разработать и внедрить стандартные операционные процедуры и показатели для выявления жертв среди детей и обеспечить подготовку соответствующих специалистов, включая сотрудников трудовых инспекций, для повышения их потенциала по выявлению пострадавших детей и направлению их в соответствующие учреждения для получения помощи и защиты;

c) возобновить трудовые инспекции;

d) расследовать все случаи торговли детьми, в том числе в целях принудительного попрошайничества, привлекать виновных к ответственности и обеспечить подготовку следователей, прокуроров и судей по применению подходов, ориентированных на потерпевших, соответствующих интересам детей и учитывающих гендерные аспекты, при рассмотрении дел, связанных с торговлей людьми;

e) обеспечить доступ пострадавших детей к необходимой помощи и услугам, включая приюты, которые они смогут свободно покидать, психологическую поддержку и юридическую помощь, независимо от того, сотрудничают жертвы с властями или нет, и усилить поддержку НПО, содержащих приюты и оказывающих помощь жертвам торговли людьми, включая детей;

f) установить процедуры защиты жертв и свидетелей в рамках уголовных процессов, предоставлять детям помощь адвокатов и детских психологов на протяжении всего судебного разбирательства и информировать их о праве на получение компенсации, а также обеспечить подготовку прокуроров и судей по этим вопросам.

Отправление правосудия в отношении детей

44. Отмечая шаги, предпринятые для реформирования системы правосудия в отношении детей в сотрудничестве с ЮНИСЕФ, и создание службы пробации в 2017 году, Комитет ссылается на свои предыдущие рекомендации¹³, замечание общего порядка № 24 (2019) и глобальное исследование по вопросу о положении детей, лишенных свободы, и настоятельно призывает государство-участник:

¹³ CRC/C/AZE/CO/3-4, п. 76.

a) создать комплексную систему правосудия в отношении детей, назначить профильных судей и прокуроров, а также психологов для детей и обеспечить предоставление им специальной подготовки;

b) применять подход, учитывающий интересы ребенка, вместо подхода, в рамках которого основное внимание уделяется правонарушению, при определении минимального возраста уголовной ответственности и установить 16-летний возраст как возраст, до достижения которого дети не могут быть привлечены к уголовной ответственности без каких-либо исключений;

c) обеспечить соблюдение права на надлежащую правовую процедуру и предоставление детям бесплатной и качественной юридической помощи, начиная с этапа следствия;

d) по мере возможности поощрять применение внесудебных мер, таких как выведение из системы уголовного правосудия, посредничество и консультирование, для детей, обвиняемых в уголовных преступлениях;

e) укрепить систему пробации и шире использовать другие наказания, не связанные с лишением свободы, такие как общественные работы;

f) принять меры для обеспечения того, чтобы содержание под стражей применялось лишь в качестве крайней меры и в течение минимального возможного срока и чтобы вопрос о применении этой меры регулярно пересматривался на предмет ее отмены;

g) в тех случаях, когда лишение свободы используется в качестве крайней меры, обеспечить, чтобы дети не содержались под стражей вместе со взрослыми, чтобы условия их содержания и обращение с ними соответствовали Конвенции и Правилам Организации Объединенных Наций, касающимся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы, в том числе в отношении доступа к образованию, спорту и медицинским услугам;

h) разработать и предоставлять соответствующие социальные услуги для детей, не достигших возраста уголовной ответственности;

i) продолжить развитие услуг на уровне общин и услуг по поддержке семей и реинтеграции с целью предотвращения повторных правонарушений среди детей, особенно среди детей из финансово неблагополучных семей, беспризорных детей и детей, оставшихся без попечения родителей.

Дети, ставшие жертвами или свидетелями преступлений

45. Комитет вновь повторяет, что государству-участнику следует обеспечить, чтобы в отношении детей, которые являются жертвами или свидетелями преступлений, применялся подход, учитывающий интересы ребенка; чтобы дети незамедлительно допрашивались прошедшими подготовку экспертами-криминалистами в условиях, адаптированных для детей, что способствовало бы предотвращению их повторной виктимизации в результате многократных допросов; и чтобы им предоставлялась защита и услуги в соответствии с Руководящими принципами, касающимися правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений.

К. Последующие меры в связи с предыдущими заключительными замечаниями и рекомендациями Комитета, касающимися факультативных протоколов к Конвенции

Факультативный протокол, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

46. Отмечая отсутствие информации об осуществлении заключительных замечаний Комитета по первоначальному докладу государства-участника в соответствии с Факультативным протоколом, Комитет ссылается на свои

руководящие принципы 2019 года по осуществлению Факультативного протокола и повторяет свои предыдущие заключительные замечания, настоятельно призывая государство-участник дать четкое определение всем преступлениям, предусмотренным статьями 2 и 3 Факультативного протокола, и установить уголовную ответственность за их совершение.

Факультативный протокол, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах

47. Отмечая предоставленную государством-участником информацию о мерах, принятых для поддержки детей и семей, пострадавших от боевых действий в 2020 году, а также тот факт, что за последние 30 лет в регионе от противопехотных мин погибли 357 детей, Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) принять дальнейшие меры для предотвращения убийств детей, минимизации последствий военных действий для детей и оказания помощи пострадавшим детям и членам их семей;

б) как можно скорее рассмотреть возможность присоединения к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и дополненным Протоколам II и V к ней, а также к Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

Факультативный протокол, касающийся процедуры сообщений

48. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции, касающийся процедуры сообщений.

L. Ратификация международных договоров по правам человека

49. С целью дальнейшего укрепления осуществления прав детей Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

M. Сотрудничество с другими региональными органами

50. Комитет рекомендует государству-участнику сотрудничать с Советом Европы в деле осуществления Конвенции и других договоров по правам человека как в самом государстве-участнике, так и в других государствах — членах Совета Европы.

IV. Осуществление и представление докладов

A. Последующие меры и распространение информации

51. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения выполнения в полном объеме рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует также широко распространить на используемых в стране языках объединенные пятый и шестой периодические доклады, письменные ответы на перечень вопросов и настоящие заключительные замечания.

В. Национальный механизм представления докладов и последующей деятельности

52. Комитет рекомендует государству-участнику создать постоянно действующую правительственную структуру, отвечающую за координацию и подготовку докладов для международных и региональных правозащитных механизмов и взаимодействие с ними, а также за координацию и отслеживание последующих мер и осуществления на национальном уровне договорных обязательств, равно как и рекомендаций и решений таких механизмов. Комитет подчеркивает, что в поддержку работы такой структуры должен быть выделен на постоянной основе и в достаточном количестве специальный персонал и у нее должна быть возможность проводить систематические консультации с Управлением Уполномоченного по правам человека и гражданским обществом.

С. Следующий доклад

53. Комитет установит и сообщит дату представления объединенных седьмого и восьмого периодических докладов государства-участника в соответствии с будущим предсказуемым графиком представления докладов на основе восьмилетнего цикла обзора и после принятия перечня тем и вопросов до представления доклада, если это применимо для государства-участника. Доклад должен быть составлен с соблюдением согласованных Комитетом руководящих принципов подготовки докладов по конкретным договорам¹⁴, а его объем не должен превышать 21 200 слов¹⁵. В случае представления доклада, объем которого превышает установленное ограничение по количеству слов, государству-участнику будет предложено сократить доклад в соответствии с вышеупомянутой резолюцией. Если государство-участник не сможет пересмотреть и вновь представить доклад, то перевод доклада для его последующего рассмотрения договорным органом не может быть гарантирован.

¹⁴ CRC/C/58/Rev.3.

¹⁵ Резолюция 68/268 Генеральной Ассамблеи, п. 16.